



## **LIBER 2023 PROGRAMA DE ACTIVIDADES**

### **Martes, 3 de octubre**

**11:30**

**V Jornada sobre el Libro Religioso**  
***Grandes retos e inquietudes del libro religioso***

**11:45 Mesa redonda**

***El libro religioso en los medios de comunicación. La batalla de la visibilidad***

Participan: Fernando Bonete, responsable de la sección de libros de *El Debate*  
Víctor Lenore, redactor jefe de *Vozpópuli*

Cristina Sánchez Aguilar, directora de *Alfa & Omega*

Modera: Maica Rivera, directora de *Literocio* y *Getafe Negro*

**13:00 Mesa redonda**

***Piratería y derechos de autor. La evangelización no debe ser una excusa***

Participan: Ana María Cabanellas, directora del Grupo Claridad y vicepresidenta de CADRA (Gestión Colectiva de Derechos de Autor)

Lucía Pastor, directa del Departamento Antipiratería del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)

José María Rodríguez Olaizola, escritor

Modera: María Pin, subdirectora de Sociedad y Cultura de *Europa Press*

**16:00 Coloquio**

***Comunidades que creen en ti***

Participan: Iñigo Ybarra, responsable de Marketing del Grupo de Comunicación Loyola

Juan Carlos Manso, director de la SJDigital del Grupo de Comunicación Loyola

Organiza: Comisión de Editores del Libro Religioso (CELR)

Lugar: **Sala de Maquetas (S100-A), 1ªPlanta, Edificio Principal (Puerta Sur), IFEMA**

(previa inscripción: <https://forms.gle/MFzfnPUsifrwsLXU6>)

- 19:00**      **Inauguración oficial**  
 Lugar:        **Auditorio Sur, IFEMA**  
 (se requiere pase)
- 20:00**      **Fiesta LIBER**  
 Lugar:        **Pabellón 14.0, IFEMA**  
 (se requiere pase)
- 20:00**      **Inauguración del stand de Polonia, país invitado de honor**  
 Organiza:    **Instituto Polaco del Libro**  
 Lugar:        **Stand 14E24. Pabellón 14.0, IFEMA**

## **Miércoles, 4 de octubre**

- 8:30**        **Encuentro con los participantes en la Misión de Bibliotecarios de Estados Unidos**  
 Participan:    Cristina Abelenda, jefa de Sector Editorial de ICEX España Exportación e Inversiones  
 Antonio M<sup>a</sup> Ávila, director ejecutivo de la Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)  
 Alina San Juan, jefa adjunta del Departamento de Industrias Culturales de la Oficina Económica y Comercial de España en Miami  
 Organizan:    Federación de Gremios de Editores de España (FGEE), ICEX España Exportación e Inversiones y Oficina Económica y Comercial de España en Miami  
 Lugar:        **Sala de Maquetas (S100-A), 1ªPlanta, Edificio Principal (Puerta Sur), IFEMA**  
 (previa inscripción)
- 10:00**      **Mesa redonda**  
***Nuevos modelos de negocio en la industria editorial latinoamericana***  
 Participan:    Ana Cabanellas, directora del Grupo Claridad (Argentina)  
 Boris Faingola director de Editorial Aletea (Uruguay)  
 Philippe Hunziker, gerente general de Sophos (Guatemala)  
 Modera:       José Ignacio Echeverría, director general de SITESA (México)  
 Organiza:    Grupo Iberoamericano de Editores (GIE)  
 Lugar:        **Sala 1, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** La industria editorial latinoamericana se está transformando con la aparición de nuevos modelos de negocio. Estos enfoques innovadores están desafiando las tradicionales formas de producir, distribuir y consumir contenidos editoriales en algunas zonas de la región. Desde el auge de las plataformas digitales y la autoedición, hasta las suscripciones y los modelos basados en datos, los actores de la industria están explorando estrategias vanguardistas para adaptarse a un mercado en constante cambio y brindando nuevas oportunidades para autores, editores y lectores por igual.

10:00

### Conferencia

#### ***Visibilidad, diversidad y representación racial en la literatura infantil y juvenil***

Participa: Jenny Lizarraga, fundadora y editora de Cinco Books (Estados Unidos)

Organiza: Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)

Lugar: **Sala 2, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Exploraremos las razones por las cuales la visibilidad racial en la literatura es crucial para el desarrollo de una sociedad más inclusiva y equitativa. Examinaremos las similitudes y diferencias en los enfoques de América Latina, Estados Unidos y España respectivamente en cuanto a la representación de la diversidad en la literatura infantil y juvenil. Y finalmente analizaremos estrategias y recomendaciones para fomentar la creación y la difusión de más literatura infantil y juvenil inclusiva y representativa.

10:00

### Mesa redonda

#### ***¿Cuánto contaminamos? Unidades Editoras y Centros de Publicaciones de la Administración General del Estado ante el reto del uso de calculadoras de impacto ambiental***

Participan: Ester Martín, consejera técnica del Centro de Publicaciones de la Subsecretaría del Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico

Jordi Panyella, editor de Pol.len Edicions e impulsor del Institut de l'Ecoedició de Catalunya

Adolfo Roquero, subdirector de la Imprenta Nacional. Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado

Margarita Sierra, consejera técnica de la Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones del Ministerio de Cultura y Deporte

Modera: Isabel Barrio, subdirectora general de Publicaciones, Documentación y Archivo del Ministerio de la Presidencia, Relaciones con las Cortes y Memoria Democrática

Organizan: Ministerio de la Presidencia, Relaciones con las Cortes y Memoria Democrática y Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico

Lugar: **Sala 3, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** El Grupo de Trabajo Interministerial sobre Ecoedición y Contratación Pública Ecológica en Materia de Publicaciones elaboró, a lo largo del año 2022, un Manual de edición ecológica, que fue publicado por el Ministerio para la Transición Ecológica y para el Reto Migratorio y la Fundación Biodiversidad, bajo el título *Ecoedición. Una guía pública de criterios y herramientas*. Parte de los puntos que plantea este manual y el propio Grupo de Trabajo es la utilización de una calculadora de huella de carbono que permita a la Administración General del Estado comprobar la aplicación de las medidas y poner a disposición de la ciudadanía dicha información. Tres de los principales centros de edición de la AGE exponen en esta mesa redonda la experiencia de la aplicación de la calculadora BookDapper del Institut de l'Ecoedició de Catalunya.

10:00

### Conferencia

#### ***Bibliotecas ambulantes en el mundo***

Participa: Luis Francisco Palomino, responsable de Te presto un libro gratis en España

Organiza: Te presto un libro gratis

Lugar: **Sala 4, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** *Te presto un libro gratis* es un programa que promueve el hábito de la lectura instalando bibliotecas ambulantes en espacios públicos y barrios populares. Se inició en Perú y ahora tiene alianzas con países como México, Cuba Argentina y Ecuador, donde se realiza simultáneamente.

- 10:00**      **Diálogo**  
***Autores polacos en las librerías y en las bibliotecas: sugerencias para los lectores españoles***  
Participan:      Łucja Gawkowska, project manager del Instituto del Libro Polaco  
                            Lucía Moscoso, responsable editorial de Babelio  
Organiza:      Instituto Polaco del Libro  
Lugar:      **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** La literatura polaca, por exótica que pueda parecer para los hispanohablantes, va ganando cada vez más interés tanto en España como en América Latina. Se siguen publicando los libros de los grandes representantes de la literatura polaca y, al mismo tiempo, aparecen títulos nuevos de autores de Polonia en las librerías de España. Analizaremos más al detalle cómo es la recepción de los libros de la literatura polaca en el mercado español y qué valores aportan.
- 10:30**      **Encuentros con editores y agentes literarios de Alemania, Dinamarca, Indonesia, Italia, Japón, Portugal, Reino Unido, Taiwan y Turquía**  
Organiza:      Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)  
Lugar:      **Sala 6, Pabellón 14.0, IFEMA**  
(previa inscripción)
- 10:45**      **Mesa redonda**  
***La corrección y los problemas que la aquejan***  
Participan:      Susana Sierra, correctora, editora, traductora y socia de la Unión de Correctores (UniCo)  
                            Álvaro Villa, corrector, editor, traductor y socio de la Unión de Correctores (UniCo)  
Modera:      Fernando Valdés, corrector, editor y presidente de la Unión de Correctores (UniCo)  
Organiza:      Unión de Correctores (UniCo)  
Lugar:      **Sala 2, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** La corrección del texto es un paso imprescindible antes de la publicación de un libro. ¿Por qué se omite en ocasiones? ¿Por qué, cuando se realiza, a veces se paga tan poco por ella? ¿Cuáles son sus principales problemas? ¿Se pueden atajar para mejorar la situación de los correctores en nuestro país?
- 11:00**      **Conferencia**  
***Los archivos digitales previos a la impresión***  
Participa:      Yolanda Ruiz, directora del Departamento de Adquisiciones e Incremento del Patrimonio de la Biblioteca Nacional de España  
Organiza:      Biblioteca Nacional de España  
Lugar:      **Sala 1, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** El 2 de enero de 2023 entró en vigor la Ley 8/2022, de 4 de mayo, por la que se modifica la Ley 23/2011, de 29 de julio, de depósito legal. Esta modificación contempla una novedad importante: el depósito por parte de los editores del archivo digital previo a la impresión de las monografías o libros, folletos y publicaciones periódicas.

11:00

**Mesa redonda**

***Cómo avanzar hacia un planeta “Nature-positive” desde la cadena de valor del libro***

Participan: Manuel Domínguez, director general de ASPAPEL

Germán Granda, director general de Forética

Ramon Casals, director general de Editorial Casals

Modera: Ana Belén Noriega, directora general - CEO de PEFC España

Organiza: Asociación Española para la Sostenibilidad Forestal (PEFC España)

Lugar: **Sala 3, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** La naturaleza es “una de las formas más eficaces” para la lucha contra el cambio climático y por eso es necesario avanzar hacia un planeta ‘Nature Positive’ en 2030. En esta sesión se darán a conocer los retos y oportunidades de la integración de la biodiversidad de los bosques en la gestión empresarial del sector editorial, clave para la gestión de riesgos en la cadena de valor del libro y para cumplir con los objetivos climáticos.

11:00

**Mesa redonda**

***Las herramientas de la traducción editorial más allá de la inteligencia artificial***

Participan: Judith de Diego, traductora, correctora y editora autónoma

Rocío Serrano, traductora y correctora autónoma

Carmen Torrijos, traductora, lingüista computacional y Responsable de Inteligencia Artificial en Prodigioso Volcán

Modera: Ana González Corcho, traductora de inglés a español, correctora, redactora y responsable de la sección Corrección y revisión de la revista La Linterna del Traductor

Organiza: Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes (ASETRAD)

Lugar: **Sala 4, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Desde que la inteligencia artificial y los traductores automáticos irrumpieron en nuestras vidas, parece que toda herramienta empleada en el proceso de traducción de un libro se basa en estas innovaciones cuando, en realidad, algunos programas las usan más como complemento que como motor principal y otros sencillamente cumplen con otras funciones que nada tienen que ver, pero que son igualmente importantes para garantizar la calidad. Durante este coloquio, se hablará de todas estas herramientas y el papel que desempeñan en el proceso de traducción.

11:00

**Presentación**

***El sector editorial en Polonia: situación actual, datos, tendencias***

Presenta: Agnieszka Urbanowska, jefa de los proyectos internacionales del Instituto del Libro

Organiza: Instituto Polaco del Libro

Lugar: **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** El mercado del libro en Polonia crece constantemente. Sin embargo, en 2022 y 2023 no pudo evitar los problemas a los que se enfrentaba todo el sector en Europa. Se comentarán las ramas del mercado de mayor crecimiento y se presentarán las cifras más importantes. Asimismo, se discutirán los retos a los que deben enfrentarse los actores del mercado.

12:00

**Mesa redonda**

***Problemáticas de los autores ante la edición en distintos tipos de editoriales o plataformas***

Participan: Manuel Gil, consultor del sector del libro y exdirector de la Feria del libro de Madrid

Modera: Ricardo Fernández, miembro de la Asociación Colegial de Escritores de Cataluña (ACEC)

Organiza: Asociación Colegial de Escritores de Cataluña (ACEC)

Lugar: **Sala 2, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** El autor se enfrenta a la edición de su obra con dudas sobre su viabilidad y sobre cuál sería el mejor canal para efectuarla: ¿Una editorial tradicional, una pequeña editorial, una editorial de autoedición o la autoedición directa? Ante ello, debe valorar lo que es posible y lo que no, y, dentro de lo posible, lo más conveniente para sus objetivos.

12:00

**Mesa redonda**

***El Reglamento europeo de lucha contra la Deforestación (EUDR)***

Participan: Marta Angoloti, jefa de Área de la Subdirección General de Política Forestal y Lucha contra la Desertificación del Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico

José Causí, director general de Montes y Biodiversidad del Gobierno de Cantabria

Jordi Panyella, editor de Pol.len Edicions

Modera: Antonio M<sup>a</sup> Ávila, director ejecutivo de la Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)

Organiza: Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)

Lugar: **Sala 3, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** La Federación de Gremios de Editores de España lleva muchos años preocupándose por los temas de sostenibilidad y, al hilo de la publicación del Reglamento Europeo sobre Deforestación, ha organizado esta mesa redonda con la participación de tres conocidos expertos que han trabajado en dicho Reglamento y en la elaboración de manuales sobre sostenibilidad.

12:00

**Mesa redonda**

***¿Cómo afecta la Inteligencia Artificial a la cadena del libro?***

Participan: Pilar Fraile, autora, profesora y socia de la Asociación Colegial de Escritores de España (ACE)

Rosa Llopis, traductora, intérprete y vocal de Actos de la Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes (ASETRAD)

Rocío Serrano, correctora, traductora, gestora de redes sociales y subvocal de Web y Redes de la Unión de Correctores (UniCo)

Modera: Núria Molines, traductora, intérprete y socia de ACE Traductores

Organizan: Asociación Colegial de Escritores de España (ACE), ACE Traductores, Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes (ASETRAD) y Unión de Correctores (UniCo)

Lugar: **Sala 4, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Mesa redonda en la que se tratará de determinar cómo está afectando y, sobre todo, cómo puede llegar a afectar, alterar o modificar el avance de la Inteligencia Artificial a la cadena de producción del libro.

12:00

### **Mesa redonda**

#### ***Políticas públicas de apoyo al sector: lo que la administración puede hacer por los editores***

Participan: Joaquim Bejarano, director de l'àrea del llibre de Institut Català de Empreses Culturals de la Generalitat de Catalunya  
Jesús González, subdirector general de Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas del Ministerio de Cultura y Deporte  
Dariusz Jaworski, director del Instituto Polaco del Libro

Modera: Isabel Moyano, subdirectora general del Libro de la Comunidad de Madrid

Organiza: Consejería de Cultura, Turismo y Deporte de la Comunidad de Madrid

Lugar: **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** El apoyo al sector del libro en general, y, en particular, a la edición, es vital para la realización de muchos proyectos editoriales y para fortalecer la presencia del sector. Las administraciones articulan estas políticas de apoyo a través de muy diferentes cauces: subvenciones, eventos, compras de libros, etc. Sin embargo, muchos editores desconocen las posibilidades que se les ofrecen. A la vez, la puesta en común de representantes de diferentes ámbitos públicos puede servir para mejorar estas políticas.

13:00

### **Conferencia**

#### ***Riesgos de la Economía Internacional: el papel de Cesce***

Participa: Fernando Salazar, presidente ejecutivo de Cesce

Organiza: Cesce

Lugar: **Sala 1, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Vivimos en un entorno de crisis casi permanente. Identificar los riesgos globales, las claves de la recuperación y los desafíos geopolíticos que marcarán la agenda internacional en los próximos años es imprescindible para fijar nuestra mejor estrategia de cobertura y afrontar nuestros proyectos empresariales con éxito.

13:00

#### ***Presentación del portal de revistas científicas UNE y del estudio comparativo de revistas UNE-FECYT***

Participan: María Isabel Cabrera, presidenta de la Unión de Editoriales Universitarias Españolas (UNE)

M<sup>a</sup> Ángeles Coslado, técnico responsable del proceso de evaluación de revistas científicas de la Fundación Española para la Ciencia y Tecnología (FECYT)

Cristina González-Copeiro, directora de Información Científica de la Fundación Española para la Ciencia y Tecnología (FECYT)

Pilar Paneque, directora de la Agencia Nacional de la Evaluación de la Calidad y la Acreditación (ANECA)

Organiza: Unión de Editoriales Universitarias Españolas (UNE)

Lugar: **Sala 3, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** La Unión de Editoriales Universitarias presenta su propio portal de revistas científicas donde se pueden encontrar cerca de 1.000 cabeceras publicadas por las 72 editoriales asociadas a la UNE. Este conjunto de revistas representa cerca de dos tercios de la producción total de revistas científicas del país. Además, casi el 90% de ellas cumple con la denominada ruta diamante dentro del ecosistema de la Ciencia Abierta, es decir, se trata de revistas que no cobran por publicar en ellas y que se difunden plenamente en abierto. En este acto se presentará este portal y un estudio comparativo elaborado por FECYT y UNE.

13:00

### Mesa redonda

#### *¿Por qué merece la pena traducir y publicar la literatura polaca? Novedades, autores e inspiraciones*

Participan: Xavier Farré, traductor  
Amelia Serraller, traductora  
Modera: Krzysztof Koehler, Instituto Polaco del Libro  
Organiza: Instituto Polaco del Libro  
Lugar: **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** ¿Por qué merece la pena publicar la literatura de un país lejano? ¿Qué hay en la literatura polaca que la hace destacar? ¿Por qué se publican cada vez más libros de Polonia en España y en América Latina? ¿Cuáles son los jóvenes escritores polacos con mayor potencial para una carrera internacional? A estas y muchas más preguntas tratarán de responder dos españoles que se han convertido en incondicionales y portavoces de la literatura polaca: Amelia Serraller Calvo y Xavier Farré Vidal, docentes y traductores del polaco al español.

13:15

### Coloquio

#### *Sostenibilidad del libro y traducción: qué hay detrás del libro que lees*

Participan: Juan Miguel Salvador, librero  
Marta Sánchez-Nieves, presidenta de ACE Traductores  
Organiza: ACE Traductores  
Lugar: **Sala 2, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Partiendo de las propuestas de mejoras planteadas por Juan Miguel Salvador en su estudio presentado en el XXV Congreso de Librerías, se analizará cómo afecta a la traducción (y, por ende, a otras profesiones del libro) el actual sistema de publicaciones de libros.

13:15

### Mesa redonda

#### *La irrupción de la Inteligencia Artificial en el mundo del audiolibro*

Participan: Roberto Carreras, Voikers  
Laura Guilera, Grupo Planeta  
Maribel Ríaza, Storytel  
Juliana Rueda, E.A.R.S.  
Modera: Javier Celaya, socio-fundador de Dosdoce.com  
Organiza: Dosdoce.com  
Lugar: **Sala 4, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Los participantes de esta sesión debatirán sobre los beneficios derivados y sobre el impacto, los riesgos y los aspectos clave a tener en cuenta (derechos, costes, implicaciones, etc.), en relación con la irrupción de las voces inteligentes y sintéticas en la producción de audiolibros, de podcasts y de otros contenidos sonoros del sector (educativos, infantiles, académicos, etc.)

14:00

### Foro de Intercambio Cultural Editorial China-España

#### *Simposio sobre traducción bidireccional de literatura clásica de China y España*

#### *Encuentro de intercambio de gestores de derechos de autor entre China y España*

Organiza: China Educational Publications Import & Export Corporation Ltd. (CEPIEC)  
Lugar: **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**

15:00

### Taller de ilustración digital

Imparte: Albertoyos  
Organiza: Asociación de Profesionales de la Ilustración de Madrid (APIM)  
Patrocina: Huion  
Lugar: **Sala 1, Pabellón 14.0, IFEMA**

(previa inscripción: [exposiciones@apimadrid.net](mailto:exposiciones@apimadrid.net))

**Sinopsis:** Taller en el que se mostrarán técnicas y trucos de ilustración utilizando técnicas digitales (software de dibujo y tabletas gráficas).

**16:00 Reunión del Grupo Iberoamericano de Editores (GIE)**  
Preside: José Ignacio Echeverría, presidente del Grupo Iberoamericano de Editores (GIE)  
Organizan: Federación de Gremios de Editores de España (FGEE) y Grupo Iberoamericano de Editores (GIE)  
Lugar: **Sala S100B, Edificio Principal (Puerta Sur), IFEMA**  
(convocatoria cerrada)

**16:00 Jornada Intersectorial**  
***Propuestas para afrontar 3 desafíos digitales / analógicos inminentes en el sector del libro***

**16:00 Diálogo**

***¿Reinventar los clásicos?***

Presenta: M<sup>a</sup> Isabel Molina, presidenta del Consejo General del Libro Infantil y Juvenil

Participan: Jaime García Padrino, catedrático de Didáctica de la Lengua y la Literatura

María Victoria Sotomayor, profesora titular de Literatura Española y Literatura Infantil

**Sinopsis:** Una oportunidad para revisar las implicaciones que puede tener para los diversos estratos de la cadena la controversia generada en torno las versiones originales de determinados cuentos clásicos y alguna narrativa actual y las corrientes de opinión que critican su conexión con imaginarios, estereotipos sociales o usos del lenguaje considerados como “políticamente incorrectos”.

**16:55 Entrega del V Premio Consejo General del Libro a la promoción de la LIJ**

**17:00 Panel de expertos**

***La Inteligencia Artificial ¿aliado o amenaza para los profesionales del sector?***

Presenta: Teresa Corchete, especialista en formación y promoción de la lectura

Participan: Maite Carranza, escritora, guionista y profesora

Julio Covacho, cofundador de *quantinbrains.com*, aplicación de la IA para storybord en la industria audiovisual

José Luis Herranz, CEO de Sonidos 2 / proyecto Vocality (voces clonadas)

Susana Peix, escritora y bibliotecaria

**Sinopsis:** Centrado en analizar las oportunidades y riesgos que plantean los sistemas de traducción asistida para los traductores, los correctores y los editores. Constituye uno de los temas de debate más actuales, debido a la irrupción reciente de utilidades avanzadas (como ChatGPT) que están revolucionando los modelos de trabajo.

**18:00 Debate**

***La captación de audiencias como actividad nuclear para la supervivencia***

Presenta: Javier Fierro, coordinador de programas de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez

Participan: Antonio Bazán, director de Factoría de Industrias Creativas

Eva Montero, consultora experta en marketing

Lorenzo Soto, experto en audiencias jóvenes de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez

**Sinopsis:** La necesidad de captar la atención y fidelizar seguidores deben situar a las acciones de comunicación y las estrategias de marketing en el centro del modelo de negocio de cada uno de los agentes de la cadena, desde el autor al punto de venta, y con especial afectación en el caso de editores y librerías.

Organiza: Consejo General del Libro Infantil y Juvenil

Lugar: **Sala 2, Pabellón 14.0, IFEMA**

16:00

**Jornada**

***Paisajes literarios helénicos: explorando las letras y los festivales griegos contemporáneos***

16:00

Saludo de Christos Dimas, viceministro de Cultura de la República Helénica

16:00

Presentación de libros

**Antología I del Premio Estatal de Poesía y Antología II del Premio Estatal de Cuento-Novela, traducidas al español y editadas por el Centro de Estudios Griegos Bizantinos y Modernos de la Universidad de Granada, 2023**

**Antonis Samarakis, *Un viaje en el siglo XX / Iakovos Kampanellis 1921-2011, El renovador del drama griego moderno I. Volúmenes de homenaje - Años del aniversario literario*, Publicaciones del Ministerio de Cultura de la República Helénica**

**Presentación del programa editorial: Alki Zei, *La gran marcha de Alki 1923-2020/Mundo helénico siglos XV-XIX. Ideas, acontecimientos, cartas / Antonis Samarakis, edición española / reedición enriquecida de las Antologías I y II***

Participan: Dimitris Angelís, poeta  
Vangelis Hadjivassiliou, crítico literario  
Elias Kafaoglou, escritor y crítico literario  
Christos Kythreotis, escritor  
Francisco Javier Moral Arévalo, traductor  
José Antonio Moreno Jurado, traductor  
Sissy Papathanasiou, historiadora y directora del departamento de letras del Ministerio de Cultura de la República Helénica

17:00

**Mesa redonda**

***Organismos, festivales e instituciones culturales. Grecia, España, América Latina***

Participan: Marjia Dejanovic, Festival de Poesía de Tesalia  
Juan García Cerrada, Instituto Quevedo de las Artes del Humor de Alcalá de Henares  
Adriana Martínez Guerrero, Festival LEA (Literatura en Atenas)  
Claudia Neira, Festival Centroamérica Cuenta  
Pep Olona, Festival Poetas  
Sissy Papathanasiou, GreekLit  
Manolis Pimblis, Festival del Libro de Chania  
Modera: Pilar Tena, directora del Instituto Cervantes de Atenas

Organiza: Ministerio de Cultura de la República Helénica

Colaboran: Embajada de la República Helénica en Madrid, Centro de Estudios Griegos Bizantinos y Modernos de la Universidad de Granada, Instituto Cervantes de Atenas, Instituto Quevedo de las Artes del Humor de la Universidad de Alcalá de Henares, Thraka-Festival de Poesía de Tesalia, Festival LEA y Festival Poetas

Lugar: **Sala 3, Pabellón 14.0, IFEMA**

18:00

**Vino de honor**

***Letras y sabores griegos***

Organiza: Ministerio de Cultura de la República Helénica

Lugar: **Stand 14E01. GREECE. Pabellón 14.0, IFEMA**

**19:30**

**Recital músico-literario**

Organiza: Instituto Polaco de Cultura de Madrid

Lugar: **Auditorio del Museo del Romanticismo (acceso por c/Beneficencia, 14)**  
(Entrada libre hasta completar aforo)

**Sinopsis:** El recital músico-literario transportará durante una hora a los asistentes a la realidad de un salón artístico de la primera mitad del siglo XIX, en el que reinarán las composiciones de Fryderyk Chopin. La atmósfera del evento se verá potenciada por el espacio en el que se organizará: el íntimo auditorio del Museo del Romanticismo de Madrid. Las obras del compositor polaco se entrelazarán con lecturas de fragmentos de la biografía de Fryderyk Chopin escrita por Kazimierz Wierzyński, cuya traducción al español se ha publicado recientemente.

**Jueves, 5 de octubre**

**8:30**

**Encuentro con los participantes en el Programa de Prescriptores de Interés Prioritario**

Participan: Antonio M<sup>a</sup> Ávila, director ejecutivo de la Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)

**Gabriel Planella, director de Programación de Acción Cultural Española AC/E**

**Ainhoa Sánchez, responsable del Área de literatura de Acción Cultural Española AC/E**

Organizan: Acción Cultural Española AC/E y Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)

Lugar: **Sala de Maquetas (S100-A), 1ªPlanta, Edificio Principal (Puerta Sur), IFEMA**

(previa inscripción)

**10:00**

**Encuentros con los editores de Polonia**

Organiza: Instituto Polaco del Libro

Lugar: **Stand 14E24. Pabellón 14.0, IFEMA**  
(previa inscripción)

**10:00**

**Mesa redonda**

***Uno y trino: el milagro del libro multiformato sostenible***

Participan: Óscar Herrera, CTO de Vicens Vives Digital  
Daniel Perera, director de QSystems

Modera: Antonio Martín, socio de Cálamo&Cran

Organiza: Cálamo&Cran

Lugar: **Sala 1, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** ¿Editar en papel, web y digital sigue implicando triple esfuerzo? Hablaremos de un caso práctico: un modelo de producción basado en la semántica y los metadatos para eliminar esos triples costes, latencias y tiempos. Y que abre –de paso– novedosas oportunidades para las editoriales, como integrar las IAs en su núcleo de negocio. Un paso de gigante hacia la sostenibilidad y la reinención del sector.

- 10:00**      **Mesa redonda**  
***La Inteligencia Artificial, los derechos de los escritores y traductores y su protección en Europa***  
Participan:      Jorge Corrales, director general del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)  
Luisa Etxenike, escritora  
Miguel Ángel Serrano, presidente del Consejo Europeo de Escritores-EWC  
Modera:          Elia Maqueda, traductora y vocal de Relaciones Internacionales de la Asociación Colegial de Escritores de España (ACE)  
Organizan:      Asociación Colegial de Escritores de España (ACE) y Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)  
Lugar:            **Sala 2, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** La Inteligencia Artificial (IA) afecta a gran parte de las actividades creativas generando grandes interrogantes sobre los derechos de autor y sobre el papel de los escritores en la nueva realidad tecnológica y digital.
- 10:00**      **Conferencia**  
***Cambios futuros en DILVE***  
Participa:        Miguel Jiménez, director de la Agencia del ISBN y de DILVE  
Organiza:        Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)  
Lugar:            **Sala 3, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** La Federación de Gremios de Editores de España ha puesto en marcha un proyecto para reescribir el programa Dilve, que tiene ya una antigüedad de casi veinte años. Se informará de los aspectos principales del proyecto y de otros desarrollos del último año.
- 10:00**      **Conferencia**  
***Para qué leer y la emoción de leer. Claves para fomentar la lectura en jóvenes y adolescentes***  
Participa:        Paulo Cosín, director editorial de Ediciones Morata  
Organiza:        Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)  
Lugar:            **Sala 4, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** ¿PARA QUÉ LEER? ¿Qué es lo que nos anima, nos impulsa, nos emociona, nos moviliza, nos sacude para abrir un libro, uno cualquiera? Leer es una capacidad exclusiva de los seres humanos, es un bien, una virtud que nos abre al entretenimiento y a la evasión, al conocimiento y a la reflexión, pero, sobre todo, y más allá del placer o la erudición, a un diálogo con el que encontraremos la razón de nuestra existencia, que solo comprenderemos si nos adentramos en el complejo mundo emocional. El ponente nos aportará reflexiones sí, pero también propuestas y referencias para provocar en los jóvenes la inquietud por leer a través de múltiples vías en las que se pueden desenvolver con facilidad. ¡Mostrémosles PARA QUÉ LEER!
- 10:00**      **Presentación**  
***Diferentes calidades de impresión. ¿Cuál elijo?***  
Presenta:        Pablo Martínez Irurzu  
Organiza:        Ulzama Digital  
Lugar:            **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**
- 10:30**      **Presentación**  
***¿Qué es un libro ecológico?***  
Presenta:        Roberto de la Fuente, director comercial de Estugraf  
Organiza:        Estugraf  
Lugar:            **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** Hablaremos de las diferentes opciones y técnicas de impresión para libros, tanto en offset tradicional como en digital, sus acabados, materia prima como el papel, la tinta tóner y alternativas para eliminar el plástico en cubierta y cómo influye todo eso en el medio ambiente, qué ofrece el mercado gráfico y, más concretamente, Estugraf para obtener el libro más ecológico posible.

- 11:00**      **Consultas e informaciones**  
***Ayudas a la traducción y a la edición en lenguas extranjeras ofrecidas por el Instituto Polaco del Libro***  
Participa:      María Rutkowska, responsable de relaciones internacionales del Instituto Polaco del Libro  
Organiza:      Instituto Polaco del Libro  
Lugar:          **Stand 14E24. Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** Consultas sobre los programas que ofrece Instituto Polaco del Libro tales como Sample Translations ©POLAND, Programa Colegio de Traductores, premios para traductores, talleres y otros.
- 11:00**      ***Encuentro con los escritores griegos contemporáneos***  
***Zoom in and Focus on Contemporary Greek Writers***  
Organiza:      Ministerio de Cultura de la República Helénica  
Lugar:          **Stand 14E01.GREECE. Pabellón 14.0, IFEMA**
- 11:00**      **VIII Jornada sobre comercialización del libro**  
***Tendencias internacionales en la comercialización de libros y necesidad de adaptación profesional al respecto***  
Participan:      José Manuel Anta, director general de la Federación de Asociaciones de Distribuidores de Ediciones (FANDE)  
Luis González, director general de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez (FGSR)  
Organiza:      Asociación de las Cámaras del Libro de España  
Lugar:          **Sala 1, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** Se analizarán distintas tendencias internacionales en los procesos de comercialización del libro, reflejando cómo las mismas están condicionando los perfiles profesionales de las personas que trabajan en el sector y mostrando cómo una iniciativa como es *PARIX: Una Escuela para el Libro Español*, trata de atender a esa necesidad.
- 11:00**      **Mesa redonda**  
***Inteligencia Artificial y Propiedad Intelectual: caminando hacia el futuro***  
Participan:      Nicolás Antequera, doctor en Criptología y Sistemas Automáticos, doctor ingeniero en Informática y profesor en las Facultades de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad Complutense de Madrid  
Jorge Corrales, director general del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)  
Modera:      Carme Riera, presidenta del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)  
Organiza:      Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)  
Lugar:          **Sala 2, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** La Inteligencia Artificial (IA) supone un reto para los autores y editores del sector editorial desde diferentes aspectos. Desde CEDRO se están desarrollando diversas soluciones basadas en IA para garantizar la plena protección y gestión de los derechos de propiedad intelectual derivados de la reutilización de libros, periódicos, revistas y partituras.

- 11:00**      **Mesa redonda**  
***Audiolibros, un reto para todos los editores: inversión, derechos de autor, producción, IA y otros retos***  
Participan:      Ángela Álvarez, directora de PRHGE Audio  
                         Javier Portugués, director y narrador de audiolibros  
                         Jorge Reyes, responsable de producto de audiolibros en español en Estados Unidos de PRHGE  
Modera:          Carlota del Amo, directora de Comunicación Corporativa de PRHGE  
Organiza:        Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)  
Lugar:            **Sala 3, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** Debate sobre los beneficios derivados, así como los riesgos y aspectos claves a tener en cuenta, en relación con la irrupción de las voces inteligentes en el mundo del audio (derechos, costes, implicaciones, etc.).
- 11:00**      **Mesa redonda**  
***¡Leer es un derecho!***  
Participan:      Cristina García Pascual, catedrática de Filosofía del Derecho de la Universitat de València  
                         Ana Valero, profesora de Derecho Constitucional de la Universidad de Castilla-La Mancha  
                         Víctor Vázquez, profesor de Derecho Constitucional de la Universidad de Sevilla  
Modera:          Almudena Flecha, jefa de Área de la Subdirección General de Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas  
Organiza:        Dirección General del Libro, del Cómic y de la Lectura del Ministerio de Cultura y Deporte  
Lugar:            **Sala 4, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** Esta mesa propone abordar la configuración del derecho a leer desde una aproximación jurídica, rigurosa y plural con expertos del mundo de la lectura, de su gestión y de su práctica. Propone invitar a la reflexión sobre la idea de desarrollar un derecho a la lectura en toda su amplitud y profundidad.
- 11:00**      **Presentación**  
***Cómo eliminar la devolución: crea tu propio almacén virtual de libros en papel***  
Presenta:        Gustavo Vorobechik, CEO de Bibliomanager  
Organiza:        IC Group  
Lugar:            **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** Llegar a un balance anual de 60 millones de ejemplares devueltos solo en España por toda la cadena de valor del libro no es ni efectivo ni sostenible económica y medioambientalmente. Frente a este gran problema, proponemos la creación de un almacén virtual internacional de libros en papel impresos bajo demanda capaz de atender directamente las peticiones multipaíses de distribuidores tradicionales, librerías y lectores finales.
- 11:30**      **Presentación**  
***Protegiendo la propiedad intelectual en el contexto digital: beneficios del DRM para editores y bibliotecas***  
Presenta:        José Luis Hidalgo, director de ventas y relaciones comerciales de PDI Comunicación – Producción Diseño e Informática  
Organiza:        PDI Consultores – Producción Diseño e Informática  
Lugar:            **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** En la era digital actual, la protección de la propiedad intelectual ha tomado un papel crítico para editores y bibliotecas. Esta presentación abordará la creciente necesidad de proteger los derechos de autor en el ámbito digital. Se hará especial énfasis en cómo el DRM puede proteger los derechos sobre las obras, al mismo tiempo que permite un acceso controlado y justo a la información. Además, se discutirá el papel vital que las bibliotecas juegan en este ecosistema digital, garantizando el acceso al conocimiento, y cómo pueden aprovechar el DRM para cumplir su misión sin violar los derechos de propiedad intelectual. Esta presentación promete no solo un análisis de la protección de la propiedad intelectual en la era digital, sino también una visión de cómo el DRM puede ser una herramienta eficaz.

- 12:00 Conferencia**  
***Esto es trabajar con POD, no lo que has oído por ahí***  
Participa: Arantxa Mellado, directora de LiberExpress  
Organiza: LiberExpress  
Lugar: **Sala 1, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** Sobre la impresión bajo demanda (POD) circulan muchas ideas preconcebidas y negativas heredadas de un pasado lejano y superado. Hoy en día, el POD significa eficiencia, calidad, rentabilización de los títulos y ahorro de costes. Es uno de los modelos de producción y distribución que se van a imponer en la industria editorial, y en esta charla se explicará el porqué.
- 12:00 Mesa redonda**  
***Transparencia y trazabilidad en el circuito del libro: un servicio a los autores***  
Participan: Miguel Iglesias, presidente de la Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros (CEGAL)  
Elvira Navarro, escritora  
Cristina Pineda, directora editorial de Tres Hermanas Libros  
Manuel Rico, presidente de la Asociación Colegial de Escritores de España (ACE)  
Modera: Carlos Fortea, vocal de Relaciones Institucionales de la Asociación Colegial de Escritores de España (ACE)  
Organiza: Asociación Colegial de Escritores de España (ACE)  
Lugar: **Sala 2, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** En una sociedad en la que las nuevas tecnologías contribuyen a un mejor conocimiento de los procesos comerciales, los autores deben beneficiarse de los instrumentos que ofrece la digitalización en pro de la transparencia en la trazabilidad de sus libros. El convenio ACE-CEGAL.
- 12:00 Conferencia**  
***La literatura en español en Estados Unidos***  
Participa: Adriana Pacheco, fundadora de Hablemos, Escritoras  
Organiza: Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)  
Lugar: **Sala 3, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** Esta conferencia presenta algunos de los resultados encontrados, así como preguntas que quedan por responder y retos por enfrentar cuando se habla de los esfuerzos por lograr una mayor penetración de la literatura en español en el mercado de los Estados Unidos. Todo esto es el resultado de años de trabajo intenso, entrevistas con decenas de personas destacadas de la industria del libro, participación en ferias y recorridos por una importante parte del país, como parte del proyecto de difusión del primer podcast especializado en la literatura en español, Hablemos, escritoras, y la tienda en línea para el mercado americano, Shop Escritoras.
- 12:00 Presentación**  
***El futuro de las ventas: integrando libros impresos y digitales***  
Presenta: Nicola Parola  
Organiza: Publica.la  
Lugar: **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** "El futuro de las ventas: integrando libros impresos y digitales" abordará la evolución del mercado editorial en la era digital y cómo las ventas de libros están siendo transformadas por la coexistencia de formatos impresos y digitales. Exploraremos estrategias innovadoras para unir lo mejor de ambos mundos y satisfacer las necesidades cambiantes de los consumidores, maximizando así el alcance y la efectividad en la industria editorial.

12:30

### Presentación

#### ***Trazabilidad y transparencia: La certificación PEFC en el sector editorial***

Presenta: Pablo Narváez, responsable de Cadena de Custodia de la Asociación Española para la Sostenibilidad Forestal (PEFC España)

Organiza: Asociación Española para la Sostenibilidad Forestal (PEFC España)

Lugar: **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Cada vez más editoriales, autores y organizaciones exigen a sus proveedores criterios de sostenibilidad en las publicaciones. La certificación de Cadena de Custodia PEFC garantiza la trazabilidad del papel a lo largo de la cadena de suministro, asegurando que el producto impreso procede de bosques bien gestionados o de papel reciclado. En esta sesión, se darán a conocer **PEFC** las claves de la certificación PEFC en el sector editorial.

13:00

### Taller

#### ***Cómo implementar herramientas de Inteligencia Artificial en los procesos editoriales***

Participa: Daniel Benchimol, director de Proyecto451

Organiza: Proyecto451

Lugar: **Sala 1, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Taller donde se revisarán las principales herramientas, ideas y procesos en los que podemos aplicar Inteligencia Artificial para hacer más eficientes y potenciar nuestra labor, tanto en la creación/edición de contenidos como en las estrategias de marketing y comercialización.

13:00

### Presentación

#### ***Mapa de las Letras Colombianas en España***

Participa: Martín Gómez, consultor editorial

Organiza: Embajada de Colombia en España

Lugar: **Sala 2, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** El «Mapa de las letras colombianas en España» da cuenta de las editoriales implantadas en territorio español que actualmente publican obras de autores colombianos. Mediante una aproximación panorámica a los tipos de editoriales, a los géneros de las obras y al perfil de los autores, la presentación de este mapa pone en evidencia tanto la importancia que tiene la industria editorial española para la internacionalización de las letras colombianas como el buen posicionamiento de estas en el mercado editorial español.

13:00

### Mesa redonda

#### ***El premio que no se acaba: el valor añadido que aporta a los autores europeos el publicar en América Latina y la contribución de la EUPL***

Participan: Jacobo Bergareche, escritor

Benito Burgos, representante legal de la Oficina Europa Creativa en España y subdirector general de Cooperación Cultural con las Comunidades Autónomas del Ministerio de Cultura y Deporte

Modera: Antonio M<sup>a</sup> Ávila, director ejecutivo de la Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)

Organiza: Premio de Literatura de la Unión Europea (EUPL)

Lugar: **Sala 3, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** La Unión Europea será la invitada de honor de la Feria del Libro de Guadalajara, el encuentro editorial más importante de Iberoamérica, del 25 de noviembre al 3 de diciembre de 2023. El evento pondrá el foco en la riqueza y diversidad de la literatura europea y en él participarán varios autores de la EUPL. Durante esta mesa redonda, los participantes se centrarán en el valor añadido que puede aportar publicar en Iberoamérica y el papel que puede desempeñar la EUPL.

- 13:00 Conferencia/Charla abierta**  
***La narración gráfica y el fomento de la lectura. Del Gato Pato a Don Quijote***  
 Participa: Cucho Cuño, ilustrador y autor argentino de libros para niños  
 Organiza: Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)  
 Lugar: **Sala 4, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** Esta conferencia o charla abierta será un recorrido por la construcción de la narrativa gráfica desde los libros mudos a la historieta y al libro álbum, donde texto e imagen se hacen inseparables creando un nuevo nivel de lectura. Una mirada a cómo es la "cocina" de la creación de imágenes narrativas y la historieta infantil. con ejemplos autorreferenciales de los procesos creativos como el de "El Caballero de la Mancha", versión libre en historieta de Don Quijote. Aborda el papel fundamental del ilustrador como primer intérprete y coautor (o autor integral) en los libros para las infancias.
- 13:00 Presentación**  
***Elevating Creativity. El mundo de la edición por Fedrigoni***  
 Organiza: Fedrigoni  
 Lugar: **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**
- 13:30 Presentación**  
***Creación y comercialización online de audiolibro a partir de un PDF mediante Inteligencia Artificial***  
 Presenta: Luis Abril, director de Operaciones de Quares  
 Organiza: Quares  
 Lugar: **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** La mayoría de los editores quieren entrar o, al menos, testear cómo es el negocio de los audiolibros, pero una de las principales barreras es el coste de la creación del master del audiolibro y, más adelante, los complicados procesos para su puesta en venta, cálculo y recepción de los royalties. Desde la plataforma de Quares llevamos trabajando desde hace meses en la generación de audiolibros de calidad a partir de los PDF que nuestros clientes están usando para realizar sus producciones en papel. En esta presentación vamos a mostrar cómo funciona el sistema para crear un audiolibro en línea a partir de un PDF y cómo se activa su comercialización directa al lector a partir del Servicio Landingweb Premium de Quares.
- 17:30 Entrega de los Premios 2022 a los Libros Mejor Editados**  
 Organiza: Dirección General del Libro, del Cómic y la Lectura. Ministerio de Cultura y Deporte  
 Lugar: **Stand 14F22. Pabellón 14.0, IFEMA**
- 20:00 Entrega de Premios y Homenaje LIBER**  
 - **Premio a la mejor iniciativa de fomento de la lectura en bibliotecas abiertas al público:** Red de Bibliotecas Públicas del Ayuntamiento de Madrid  
 - **Premio Boixareu Ginesta al Librero del Año:** Casa del Libro de la Gran Vía de Madrid  
 - **Premio a la mejor adaptación audiovisual:** serie *Los Pacientes del Doctor García*  
 - **Premio al fomento de la lectura en los medios de comunicación:** suplemento de cultura *La Lectura*, del diario El Mundo  
 - **Premio al autor hispanoamericano:** Elvira Lindo  
 - **Homenaje LIBER:** Joaquín Sabaté  
 Organiza: LIBER  
 Lugar: Fundación Ortega-Marañón (C. de Fortuny, 53, 28010 Madrid)  
 (se requiere invitación)

## Viernes, 6 de octubre

- 9:00**            **Encuentro de bibliotecarios**  
***Las políticas de selección y compra de libros***  
Presentan:    Antonio M. Ávila, director ejecutivo de la Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)  
                  Bartolomé González, director general de Patrimonio Cultural de la Comunidad de Madrid  
Participan:    Carlos García-Romeral, responsable de Lectura Pública de la Comunidad de Madrid  
                  Adan Griego, bibliotecario de la Universidad de Stanford  
Organiza:      Consejería de Cultura, Turismo y Deporte de la Comunidad de Madrid  
Lugar:          **Sala de Maquetas (S100-A), 1ªPlanta, Edificio Principal (Puerta Sur), IFEMA**  
*(previa inscripción)*  
**Sinopsis:** Las bibliotecas son uno de los principales compradores de libros del sector público. Ellas lideran las políticas de apoyo a la lectura tanto en España como en Estados Unidos y el intercambio de experiencias e ideas puede ser una experiencia, tanto para los bibliotecarios norteamericanos, que conocerán de primera mano las políticas de selección y compra de las redes bibliotecarias españolas, como para los bibliotecarios españoles, que podrán estar al corriente de las tendencias en lectura que se realizan en América.
- 10:00**            **Mesa redonda**  
***Prioridades estratégicas del sector cultural en materia de Propiedad Intelectual para la próxima Legislatura***  
Participan:    Lara Chaguaceda, subdirectora general del Propiedad Intelectual del Ministerio de Cultura y Deporte  
                  Soco Collado, directora de Relaciones Institucionales y Comunicación de Promusicae/Agedi  
                  Álvaro Hernandez Pinzón, director de Estrategia Legal y Recaudación de la Sociedad de Artistas AIE  
                  Beatriz Panadés, directora adjunta de Visual Entidad de Gestión de Artistas Plásticos (VEGAP)  
                  Lucía Pastor, directora del Departamento Antipiratería del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)  
                  Juan Serrada, vicesecretario general de la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE)  
                  Diego de la Vega, abogado de Pérez Llorca y consultor de la Asociación Española de Videojuegos (AEVI)  
Modera:        Carlota Navarrete, directora general de La Coalición de Creadores e Industrias de Contenidos  
Organiza:      La Coalición de Creadores e Industrias de Contenidos  
Lugar:          **Sala 2, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** Es de vital importancia para el sector de las industrias culturales conocer y planificar con extremo acierto como se van a abordar los retos y las prioridades estratégicas en materia de propiedad intelectual en la nueva legislatura por los principales actores políticos. Integrar la agenda a nivel regulatorio tanto en el contexto nacional como en el europeo e internacional con una visión práctica de lo razonablemente alcanzable. Una sesión para debatir y conocer los distintos enfoques.
- 10:00**            **Presentación**  
***El fin de la industria editorial y cómo salvar tu negocio de la quiebra***  
Participan:    Antonio Martín, fundador de Publishnews  
                  Enrique Parrilla, director general de Lantia / Publishers Weekly España  
Organiza:      Publishnews  
Lugar:          **Sala 3, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** Presentación del nuevo modelo del medio de comunicación *Publishnews*.

10:00

### **Mesa redonda**

#### ***Sostenibilidad y tintas vegetales***

Participan: Carlos Guerediaga, responsable técnico de operaciones ASG, distribuidor oficial Flintgroup K+E

Luis Hedo, director general de Gómez Aparicio Grupo Gráfico

Luis Olaya, production printing Sales Director Canon España

Modera: Carlota del Amo, directora de Comunicación Corporativa y RSC de Penguin Random House Grupo Editorial

Organiza: Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)

Lugar: **Sala 4, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** ¿Hay tintas y formas de impresión más medioambientalmente más sostenibles que otras? En muchas ocasiones, al hablar de la impresión de los libros se habla de las tintas, se distingue entre minerales y vegetales, pero ¿han cambiado las tintas? ¿son medioambientalmente más sostenibles? ¿Qué deberían saber los editores y no saben sobre ellas? ¿Imprimir de una manera o de otra deja más o menos huella? ¿Cómo podemos medir la huella de carbono de la tinta? Los ponentes nos ayudarán a dar respuesta a todas estas preguntas.

10:00

### **Diálogo**

#### ***Lectura electrónica en España y en Polonia. Semejanzas y diferencias***

Presenta: Arantza Larrauri, directora general y consejera de Librandia y directora de mercado Europa y Latinoamérica en Grupo De Marque

Marius Sobczak, director gerente de inkBOOK eReaders Europe

Organiza: Instituto Polaco del Libro

Lugar: **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Tanto en España como en Polonia crece el número de los lectores de libros electrónicos. ¿Cuáles son ventajas y desventajas de los *ebooks* frente al libro tradicional? ¿Cómo son los lectores de libros electrónicos en España y Polonia? Presentaremos las características del mercado de *ebooks* en ambos países y las diferencias de los modelos de negocio. Trataremos, asimismo, de identificar las mayores tendencias que marcarán el futuro de la lectura electrónica en los dos países.

10:30

### **Encuentros con editores franceses**

Organiza: Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)

Lugar: **Sala 6, Pabellón 14.0, IFEMA**

(previa inscripción)

11:00

### **Mesa redonda**

#### ***La liga de las Comictecas***

Participan: Vicente Funes, bibliotecario responsable de la *Comicteca* de la Biblioteca Regional de Murcia

Sira González, bibliotecaria en la Biblioteca Pública Municipal Os Rosales

Emilio Gonzalo, secretario general y coordinador del Grupo de Trabajo de Bibliotecas de la Sectorial del Cómic de España

Nadia Hafid, autora de cómics y Premio El Ojo Crítico 2022

Elisa McCauslan, periodista, crítica e investigadora especializada en cultura popular y feminismo

Modera: Laura Guindal, subdirectora general de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Cultura y Deporte

Organiza: Dirección General del Libro, del Cómic y de la Lectura del Ministerio de Cultura y Deporte

Lugar: **Sala 1, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Presentación del proyecto que busca unir a bibliotecarios, editores y autores en un esfuerzo colaborativo. "La Liga de las Comictecas" establecerá un espacio de intercambio de buenas prácticas, donde se promoverá y facilitará la creación de nuevas comictecas en las bibliotecas públicas. Además, ofrecerá a los editores la oportunidad de difundir y explicar sus catálogos, mientras que los autores podrán realizar actividades para promover su obra.

- 11:00**      **Presentación/Mesa redonda**  
**Observatorio de la Sostenibilidad de la Cultura Escrita**  
 Participan: Julio Cerviño, profesor del Departamento de Economía de la Empresa de la Universidad Carlos III de Madrid  
 Jorge Corrales, director general del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)  
 Héctor Jiménez, director ejecutivo de Qbo Investigación y Estrategia  
 Modera: Daniel Fernández, vicepresidente primero del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO) y presidente de la Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)  
 Organiza: Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)  
 Lugar: **Sala 2, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** El Observatorio de la Sostenibilidad de la Cultura Escrita es un proyecto de CEDRO cuyo principal objetivo es llevar a cabo un análisis de la situación de los derechos de autor del sector editorial en España, con el fin de informar y promover los cambios necesarios que garanticen la sostenibilidad del sector.
- 11:00**      **Mesa redonda**  
**Programas modelo “bookstart” – fomento de la lectura para niñas y niños. Prácticas y experiencias en España y en Polonia**  
 Participan: Dariusz Jaworski, director del Instituto Polaco del Libro  
 Ana Molina, coordinadora del programa Bookstart España, Asociación Artística-Sociocultural Mestiza.  
 Modera: Pedro Valverde, jefe del Área del Libro y la Lectura de la Comunidad de Madrid  
 Organiza: Instituto Polaco del Libro  
 Lugar: **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** El modelo del programa “Bookstart” es un programa universal de promoción lectora mediante el que niños y niñas reciben un paquete anual de libros, sin coste alguno, con el objetivo de inspirar amor por los libros, canciones y rimas desde el nacimiento. En esta mesa redonda conoceremos los programas *Mała książka – wielki człowiek* (Pequeño libro – gran hombre) programa del Instituto Polaco del Libro y el programa *Bookstart España* (en marcha en Euskadi) y abordaremos sus diferencias, similitudes y la recepción de los programas en ambos países intercambiando buenas prácticas.
- 11:15**      **Mesa redonda**  
**El valor de la certificación FSC en la edición de libros más sostenibles**  
 Participan: Carlota del Amo, directora de Comunicación Corporativa de PRHM  
 Ana Etchenique, vicepresidenta de la Confederación de Consumidores y Usuarios (CECU)  
 Laia Figueras, directora del Instituto de la Ecoedición  
 Luis Hedo, director general del grupo Gómez Aparicio  
 Silvia Martínez, responsable de estándares de FSC España  
 Carlos Pastor, coordinador técnico de Certificación Forestal de AENOR  
 Modera: Gonzalo Anguita, director ejecutivo de FSC España  
 Organiza: FSC España  
 Lugar: **Sala 4, Pabellón 14.0, IFEMA**  
**Sinopsis:** La preocupación ambiental en la sociedad en general se acrecienta—debido a la crisis climática y a la crisis de la biodiversidad. Los ciudadanos buscan respuestas eficaces que no sean *green washing*. Explicaremos el rigor del sistema de certificación y de los estándares de manejo forestal de FSC, cuidando los impactos sociales y ambientales, así como importantes requisitos como la integridad en la cadena de valor del libro y su trazabilidad hasta llegar al lector. También hablaremos de cómo FSC permite verificar los servicios de los ecosistemas forestales.

12:00

### **Mesa redonda**

#### ***El libro electrónico en la era post-covid: bibliotecas y acceso***

Participan: Matías Chimirri, director comercial de Libranda  
Ana Ordás, coordinadora de la Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía, Documentación y Museística (FESABID) de KR21 en España  
Alicia Sellés, bibliotecaria y consultora independiente

Modera: Francesc Xavier González, jefe de la Sección de Gestión de la Colección del Servicio de Bibliotecas de la Generalitat de Catalunya y presidente de la Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía, Documentación y Museística (FESABID)

Organiza: Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía, Documentación y Museística (FESABID)

Lugar: **Sala 1, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** FESABID colabora con KR21, programa europeo que busca cambios en la legislación y políticas para fortalecer el derecho al conocimiento en toda Europa. Esta mesa redonda se centrará en un proyecto coordinado por FESABID que pretende identificar y crear consenso sobre nuestras prioridades en defensa de la legislación del libro electrónico en España y las políticas activas al respecto. El objetivo es promover el acceso al conocimiento a través del sector GLAM (bibliotecas, archivos y otras unidades de información).

12:00

### **Conferencia**

#### ***Los 10 principios persuasivos para vender más libros***

Participa: Esteban Constante, fundador de El Librero de Gutenberg

Organiza: El Librero de Gutenberg

Lugar: **Sala 2, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Según un estudio realizado por Google Books, se han publicado 129.864.880 títulos desde la invención de la imprenta de Gutenberg, pero sólo una fracción mínima de ellos logra capturar la atención de los lectores. Adéntrate en el laberinto de la psicología de compra y aprende cómo convertir tu libro en un imán irresistible para los lectores.

12:00

### **Mesa redonda**

#### ***El valor de la prensa para la calidad de una sociedad democrática***

Participan: Fernando Belzunce, director editorial de Vocento  
Enric Hernández, adjunto al presidente ejecutivo de Prisa Media  
Enric Juliana, director adjunto de La Vanguardia  
Ignacio Martínez de Albornoz, director de desarrollo de negocio de Henneo Media

Modera: Irene Lanzaco, directora general de la Asociación de Medios de Información (AMI)

Organiza: Asociación de Medios de Información (AMI)

Lugar: **Sala 3, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** En esta mesa se abordará, de la mano de las primeras figuras de la industria periodística editorial, el valor de la prensa y su contribución a la sociedad.

12:00

### **Diálogo**

#### ***Literatura infantil polaca: el creciente fenómeno mundial***

Participan: José Díaz, editor de Thule Ediciones y presidente de la Asociación Álbum  
Karolina Jaszecka, traductora, *scout* literaria y agente de derechos

Organiza: Instituto Polaco del Libro

Lugar: **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** En los últimos años, la literatura infantil polaca se ha hecho cada vez más popular en el mercado editorial internacional, obteniendo premios y el reconocimiento de jóvenes lectores de todas las latitudes, desde China, Corea del Sur y Japón hasta Estados Unidos, México y Australia. A pesar del exotismo de la lengua polaca, cada vez más editores extranjeros ven potencial en esta literatura, conocida por su gran calidad y original ilustración. Los ponentes intentarán analizar qué es lo que atrae a editores y lectores a la literatura infantil polaca, qué la hace destacar y cómo se puede aumentar aún más su visibilidad.

13:00

**Mesa redonda**

***El reto de la biblioteca en el mundo rural***

Presenta: Cristina Carbonero, presidenta de la Federación Española de Asociaciones de Profesionales de los Archivos, las Bibliotecas, los Centros de Documentación, de Información y de Interpretación, los Museos y los Yacimientos Arqueológicos (ANABAD FEDERACIÓN)

Participan: Mónica Fraile, bibliotecaria de Chapinería (Madrid)  
Luz del Olmo, bibliotecaria de Chinchilla de Montearagón (Albacete)  
Óscar Ortego, bibliotecario de Morata de Tajuña (Madrid)  
Juan Sobrino, bibliotecario de Soto del Real (Madrid)

Modera: José Zúmel, bibliotecario de Chinchón (Madrid)

Organiza: Federación Española de Asociaciones de Profesionales de los Archivos, las Bibliotecas, los Centros de Documentación, de Información y de Interpretación, los Museos y los Yacimientos Arqueológicos (ANABAD FEDERACIÓN)

Lugar: **Sala 1, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Mesa redonda para analizar la importancia del funcionamiento de la biblioteca en el mundo rural como agente de desarrollo socioeducativo y vehículo para romper el aislamiento social de ciertos colectivos y facilitar su acercamiento a los libros y a la lectura.

13:00

**Mesa redonda**

***La regulación europea sobre la Propiedad Intelectual y la Inteligencia Artificial***

Participan: Víctor Calvo-Sotelo, director general de DigitalES  
Ibán García del Blanco, diputado del Parlamento Europeo, coordinador del Grupo de los Sociales y Demócratas (S&D) en el Comité de Asuntos Jurídicos  
Javier Gutiérrez, director general de Visual Entidad de Gestión de Artistas Plásticos (VEGAP) y presidente del AI WG de EVA

Modera: Antonio M<sup>a</sup> Ávila, director ejecutivo de la Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)

Organiza: Visual Entidad de Gestión de Artistas Plásticos (VEGAP)

Lugar: **Sala 2, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Esta mesa redonda abordará el tratamiento en el Parlamento Europeo del próximo Reglamento de la Inteligencia Artificial. En estos momentos, el borrador trata de manera tangencial las cuestiones relativas a la Propiedad intelectual, las cuales tienen una importancia capital para editores y autores, así como para las industrias españolas, que están vinculadas con la actividad cultural y el entretenimiento. Los intervinientes representan a los sectores implicados, incluidos los miembros del Parlamento que tienen que decidir sobre una cuestión de gran importancia en los procesos civilizatorios y económicos.

13:00

**Mesa redonda**

***Cien años de pensamiento y ciencia en español***

Participan: Antonio López Vega, profesor de Historia Contemporánea de la Universidad Complutense de Madrid  
María Luisa Maillard, ensayista

Modera: Manuel Lucena Giraldo, director de la Cátedra del Español y la Hispanidad

Organiza: Fundación Ortega-Marañón

Lugar: **Sala 3, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Con motivo del Centenario de la Revista de Occidente, galardonada en 2022 con el Premio Nacional de Fomento de la Lectura, en la mesa redonda se abordará la contribución de esta publicación, en español y con notable proyección iberoamericana, al pensamiento y a la ciencia.

13:00

### Mesa redonda

#### ***Diálogos entre editores y bibliotecas universitarios en el entorno digital***

Participan: M<sup>a</sup> Remedios Pérez, directora de la Editorial de la Universitat de València y vicepresidenta de la Unión de Editoriales Universitarias Españolas (UNE)  
Cristina Tomás, directora del Servicio de Bibliotecas de la Universitat de València

Modera: Ciro Llueca, vicegerente de la Universitat Oberta de Catalunya y coordinador del Grupo Bibliotecas y Propiedad Intelectual de la Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía, Documentación y Museística (FESABID)

Organizan: Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía, Documentación y Museística (FESABID) y Unión de Editoriales Universitarias Españolas (UNE)

Lugar: **Sala 4, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** La digitalización preponderante en el acceso y la publicación de la literatura científica, unido a los retos vinculados al cumplimiento de la ciencia abierta obliga a repensar los espacios de colaboración entre editoriales y bibliotecas universitarias, con el objetivo de hallar puntos de encuentro y fortalecer las iniciativas comunes.

13:00

### Presentación

#### ***Formatos innovadores de la edición francesa***

Participan: Tim Borne, fundador y director de Blynd  
David Dupré, director general de Vivlio  
Claire Faÿ, fundadora y artista de Editions Animées  
Samuel Petit, director general de Geo Comix

Modera: Eva Orúe, directora de la Feria del libro de Madrid

Organiza: Institut français d'Espagne

Lugar: **Sala 5, Pabellón 14.0, IFEMA**

**Sinopsis:** Fundadores y directores de empresas francesas pioneras e innovadoras del mundo del libro presentan sus soluciones digitales:

. EDITIONS ANIMEES: desarrolla libros para leer, colorear y sumergir al lector en una experiencia participativa a través de una aplicación en la que los dibujos cobran vida con efectos de animación.

. GEO COMIX: ofrece una solución destinada a traductores profesionales que facilita la edición de cómics, manga y webtoon, gracias a la automatización de un 30% del proceso de producción.

. BLYND: produce audiolibros inmersivos basados en grandes títulos literarios del pasado y del presente, propone géneros diversos como cómics, literatura infantil, tebeos, manga, videojuegos... para que el usuario viva aventuras auditivas que estimulen su imaginación y le ayuden a reducir el consumo excesivo de pantallas.

. VIVLIO: una auténtica alternativa a los gigantes del comercio electrónico, ofrece a lectores, libreros y editores un ecosistema de lectura completo e intuitivo, respetando la retribución de los actores de la cadena del libro en la que la lectura digital es posible en todas partes, a todas horas y en todos los dispositivos digitales.

19:00

### Promoción del libro *Vida de Chopin, de Kazimierz Wierzyński*

Participan: Javier Jiménez, editor de Fórcola Editorial  
Rafael Ortega, autor del epílogo  
Fernando Presa, autor del prólogo  
Magdalena Majda, directora adjunta del Instituto Polaco de Cultura de Madrid  
Dariusz Jaworski, director del Instituto Polaco del Libro

Organiza: Instituto Polaco de Cultura de Madrid

Lugar: **Librería Antonio Machado (c/ Marqués de Casa Riera 2)**